

Шнов.

Министерство сельского хозяйства
Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«ОРЕНБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

П Р И К А З

г. Оренбург

31 мая 2013 г.

№ 193

О Европейском приложении
к диплому

На основании ратификации Лиссабонской Конвенции (2000 г.), решения коллегии Минобрнауки РФ от 16.12.2004 г. № ПК-8, приказа Минобрнауки РФ от 15.02.2005 г. № 40, письма Минобрнауки РФ от 23.03.2006 г. № 03-336, в соответствии с решением Ученого совета университета от 24.04.2013 г. протокол № 6

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Приступить к проведению эксперимента по выдаче Европейского приложения к диплому (Diploma Supplement) выпускникам 2012 года и последующих годов очной формы обучения, обучавшихся с применением балльно-рейтинговой оценки.

2. Выдавать Европейское приложение к диплому (Diploma Supplement) по письменному заявлению студента на условиях полного возмещения затрат на его подготовку.

3. Установить плату за услуги по подготовке и выдаче Европейского приложения к диплому (Diploma Supplement) согласно калькуляции в размере 2000 (две тысячи) руб.

4. Ввести в действие положение «О выдаче Европейского приложения к диплому». Выдачу приложения осуществлять согласно указанному положению.

5. Контроль за исполнением приказа возложить на проректора по инновационной работе Сюсюру Д.А.

Ректор университета,
профессор

В.В. Каракулев

Верно: зав. канцелярией

Р.С. Миронова

ОА14



	Министерство сельского хозяйства Российской Федерации
	ФГБОУ ВПО Оренбургский ГАУ
	Положение
	5.2 Ориентация на потребителя
ОГАУ-СМК-Пж-5.2-01	Положение о выдаче Европейского приложения к диплому

ПОДЛИННИК



СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА КАЧЕСТВА

ПОЛОЖЕНИЕ

Положение о выдаче Европейского приложения к диплому

ОГАУ-СМК-Пж-5.2-01

Версия 01

УТВЕРЖДЕНО

решением Ученого совета университета
«24» апреля 2013 г. протокол № 6
Председатель совета, ректор университета
В.В. Каракулев

*С изменениями
от 26.08.2014г.*

*С изменениями
от 24.04.2015г.*

*С изменениями
от 13.05.2016г.*

Оренбург, 2013

СОГЛАСОВАНО

Представитель руководства
университета по качеству
Д.А. Сюсюра

«24» апреля 2013 г.

	Должность	Фамилия/Подпись	Дата
Согласовал	Проректор по учебной работе	Гончаров А.Г.	23.04.2013
Проверил	Ведущий специалист УИКО	Зильберштейн Э.В.	23.04.2013
Разработал	Специалист УИКО	Капурина А.С.	23.04.2013
Версия: 01	дата и время распечатки 23.04.2013. 10:15		Стр. 1 из 17



СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	3
1. Область применения и сфера действия.....	3
2. Нормативные документы.....	3
3. Термины и определения.....	4
4. Обозначения и сокращения.....	4
5. Общие положения.....	4
6. Содержание Приложения.....	4
7. Порядок подготовки и выдачи Приложения.....	6
7.1. Подготовка форм (шаблонов) Приложения.....	6
7.2. Оформление Приложения.....	7
7.3. Выдача Приложения.....	7
8. Ответственность и полномочия.....	8
9. Приложения.....	9
Приложение А. Форма Европейского приложения к диплому.....	9
Приложение Б. Форма заявления о выдаче Европейского приложения к диплому.....	13
Приложение В. Форма журнала регистрации выдачи Приложений.....	14
10. Служебный раздел.....	15
Лист регистрации ревизий.....	15
Лист регистрации изменений.....	15
Лист согласования.....	15
Лист рассылки.....	16
Лист ознакомления.....	17



ПРЕДИСЛОВИЕ

1. Настоящее «Положение о выдаче Европейского приложения к диплому» (далее Положение) разработано в соответствии с Письмом Министерства образования и науки РФ от 23 марта 2006 г. № 03-336 «О введении Российского приложения к диплому о высшем профессиональном образовании» и ГОСТ ISO 9001-2011 (ISO 9001:2008).

2. Введено в действие с момента утверждения.

1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И СФЕРА ДЕЙСТВИЯ

Настоящее Положение регламентирует содержание, порядок подготовки и выдачи Европейского приложения к диплому выпускника ФГБОУ ВО Оренбургский ГАУ (далее – Приложение).

Требования Положения обязательны для применения всеми подразделениями, должностными лицами и сотрудниками Университета, обеспечивающими подготовку и выдачу Приложения.

2 НОРМАТИВНЫЕ ССЫЛКИ

Настоящее Положение разработано в соответствии с требованиями следующих нормативных документов:

- Закон РФ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Приказ Министерства образования и науки РФ от 15.02.2005 г. №40 «О реализации положений Болонской декларации в системе высшего профессионального образования РФ»;
- Приказ Министерства образования и науки РФ от 10.03.2005 г. № 65 «Об утверждении Инструкции о порядке выдачи документов государственного образца о высшем профессиональном образовании, заполнении и хранении соответствующих бланков документов»;
- Письмо Министерства образования и науки РФ от 28.11.2002 г. №14-52-988ин/13 «О Методике расчета трудоемкости основных образовательных программ высшего профессионального образования в зачетных единицах»;
- Письмо Министерства образования и науки РФ от 23.03.2006 г. № 03-336 «О введении Российского приложения к диплому о высшем профессиональном образовании»;
- Устав Университета;
- Политика в области качества;
- Цели в области качества;
- ГОСТ ISO 9000-2011 (ISO 9000:2005) «Системы менеджмента качества. Основные положения и словарь»;
- ГОСТ ISO 9001-2011 (ISO 9001:2008) «Системы менеджмента качества. Требования»;
- ГОСТ Р 52614.2-2006 «Системы менеджмента качества. Руководящие указания по применению ГОСТ Р ИСО 9001-2001 в сфере образования»;
- Положение «Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся».



3 ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В настоящем Положении использованы термины и определения в соответствии с ГОСТ ISO 9000-2011 (ISO 9000:2005) «Основные положения и словарь», а также связанные со спецификой образовательного процесса.

4 ОБОЗНАЧЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

В настоящем Положении использованы следующие обозначения и сокращения:

ISO – международная организация по стандартизации;

ECTS – европейская система перевода и накопления кредитов;

Пж – положение;

Приложение – Европейское приложение к диплому;

СМК – система менеджмента качества;

УИКО – управление инноваций и качества образования;

Университет - федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Оренбургский государственный аграрный университет».

5 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

5.1 Возможность получения/выдачи Приложения является одним из условий выполнения рекомендаций Министерства образования и науки по реформированию высшего образования в Российской Федерации в рамках Болонского процесса.

5.2 Положение учитывает рекомендации и указания Европейской комиссии по образованию, науке и культуре, размещенные на веб-сайте Европейской комиссии (<http://ec.europa.eu>).

5.3 Приложение является международным инструментом, способствующим признанию квалификаций высшего образования во всем мире. В Приложении содержится информация, дающая полное представление о том, образование какого уровня, качества и в каком объеме получил предъявивший его выпускник.

5.4 Приложение способствует решению следующих задач:

- развитие международной академической мобильности;
- наиболее точная оценка квалификаций.

5.5 Приложение не заменяет оригинальный документ об образовании (российский диплом и приложение к нему).

6 СОДЕРЖАНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ

6.1 Приложение, в том числе каждый из его разделов, заполняются на английском языке.

6.2 Приложение начинается преамбулой, которая на русском языке означает следующее: «Настоящее Приложение к диплому следует модели, которая разработана Европейской комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО/СЕРЕС. Цель Приложения - предоставить ис-



черпывающие независимые данные для обеспечения международной «прозрачности» и объективного академического и профессионального признания квалификаций (дипломов, степеней, сертификатов и т.д.). Приложение содержит описание характера, уровня, контекста, содержания и статуса обучения, пройденного и успешно завершеного лицом, поименованным в оригинале документа о квалификации, который дополняется данным Приложением. В Приложении не допускаются вынесение суждений, заявления об эквивалентности или предложения о признании. Данные должны быть представлены по всем восьми разделам. В случае отсутствия таких данных должна быть указана причина».

6.3 Приложение состоит из следующих восьми разделов и должно содержать сведения по всем разделам.

6.3.1 Сведения о личности обладателя квалификации:

- фамилия, имя;
- дата рождения (день/месяц/год);
- идентификационный номер (соответствует номеру зачетной книжки).

6.3.2 Сведения о квалификации:

- название квалификации;
- основная область обучения для квалификации;
- название и статус учебного заведения, присвоившего квалификацию;
- название и статус учебного заведения, проводившего обучение;
- язык обучения/экзаменов.

6.3.3 Сведения об уровне квалификации:

- уровень квалификации;
- официальный срок освоения программы;
- требования при поступлении.

6.3.4 Сведения о содержании образования и полученных результатах:

- форма обучения;
- требования программы;
- подробные сведения о программе;*;
- схема оценивания знаний;
- общая классификация квалификации.

* *Примечание:* Сведения об изученных дисциплинах содержат полный их перечень с указанием трудоемкости в часах, зачетных единицах ECTS и результатов аттестации. Оценки указываются в соответствии с общеевропейской системой оценивания знаний.

6.3.5 Сведения о функциях квалификации:

- возможность дальнейшего обучения;
- присуждаемый профессиональный статус.

В данном разделе приводятся сведения о готовности выпускника продолжать образование на более высоких уровнях, его профессиональный статус, то есть какие должности может



занимать обладатель квалификации при приёме на работу, степень его компетенции и возможных полномочий.

6.3.6 Дополнительные сведения:

- дополнительные сведения (любая дополнительная информация, которая не была отмечена ранее, но которая необходима для оценки сущности, уровня и возможностей использования квалификации);
- дополнительные источники информации (ссылки на источники, где можно найти более подробную информацию о данной квалификации - веб-сайт Университета, электронный адрес Министерства образования РФ).

6.3.7 Заверение документа:

- дата выдачи Приложения;
- подписи ректора Университета, декана факультета/директора института, секретаря;
- печать Университета.

Дата выдачи Приложения может не совпадать с датой присвоения квалификации. Подписи ректора, декана и секретаря проставляются черной пастой.

6.3.8 Информация о национальной системе образования.

В данном разделе приводится описание национальной системы образования в виде схемы.

6.4 Форма Европейского приложения к диплому представлена в приложении А.

7 ПОРЯДОК ПОДГОТОВКИ И ВЫДАЧИ ПРИЛОЖЕНИЯ

7.1 Подготовка форм (шаблонов) Приложения

7.1.1 Для подготовки форм Приложений по направлениям подготовки/специальностям в деканат факультета/института необходимо предоставить в УИКО:

- шаблон (заполненную форму без персональных данных) приложения к диплому российского образца по направлениям подготовки/специальностям;
- тематику курсовых работ/проектов (5-7 позиций по каждой дисциплине);
- копию учебного плана по направлениям подготовки/специальностям (в электронной форме по запросу).

7.1.2 УИКО на основе полученных документов организует подготовку форм (шаблонов) Европейского приложения к диплому по направлениям подготовки/специальностям.

7.1.3 Перевод текстов шаблонов Приложений по направлениям подготовки/специальностям и курсовых работ/проектов на английский язык осуществляет квалифицированный специалист с необходимыми знаниями английского языка.

7.1.4 Формы (шаблоны) Приложения по направлениям подготовки/специальностям в электронном виде УИКО передает в деканаты факультетов/институтов.



7.1.5 Бланки Приложения, имеющие необходимые степени защиты, отпечатываются в типографии Университета и хранятся в УИКО.

7.2 Оформление Приложения

7.2.1 Для получения Приложения заявителю необходимо представить в деканат факультета/института следующий пакет документов:

- заявление установленной формы (см. приложение **Б**);
- копию паспорта (страница «личные данные»);
- копии диплома и приложения к диплому Университета;
- квитанцию об оплате.

7.2.2. На основании полученных документов от заявителя и сведений об его успеваемости сотрудник деканата факультета/института заполняет форму (шаблон) Приложения в электронном виде. При необходимости дополнительную информацию об участии в международных проектах, конференциях и пр. сотрудник деканата передает для перевода на английский язык сотруднику УИКО, ответственному за организацию перевода.

7.2.3 Сотрудник деканата факультета/института осуществляет печать заполненной формы Приложения в УИКО и организует его заверение (см. п. 6.3.7).

7.2.4. Срок оформления Приложения: не более 1 месяца со дня получения полного пакета документов от заявителя. Для получения Приложения одновременно с дипломом о высшем образовании заявителю необходимо представить пакет документов не позднее, чем за месяц до предполагаемой даты выдачи диплома.

7.3 Выдача Приложения

7.3.1 Выдача Приложения осуществляется сотрудником деканата факультета/института, ответственным за его выдачу.

7.3.2 При выдаче Приложения его регистрационный номер заносится в журнал регистрации выдачи Приложений (см. приложение **В**). Регистрационный номер Приложения соответствует серии и номеру государственного документа об образовании, к которому выдается данное Приложение.

7.3.3 Заявитель подписывается за полученный документ в специальной графе журнала.

7.3.4 Копии выданных Приложений в одном экземпляре подлежат хранению в установленном порядке в личном деле выпускника.

7.3.5 Выдача Приложения осуществляется на платной основе. Размер платы устанавливается на основании расчета затрат на оформление и организацию выдачи Приложения и утверждается соответствующим приказом ректора Университета.

	<i>ФГБОУ ВО Оренбургский ГАУ</i>
	Положение о выдаче Европейского приложения к диплому
	ОГАУ-СМК-Пж-5.2-01

8 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ПОЛНОМОЧИЯ

Операции (действие)	Ответственное лицо/ структурное подразделение	Область ответственности
1	2	3
Формирование Приложения	Заявитель	Предоставление пакета документов
	Ректор	Утверждение Приложения
	Декан факультета/института	Утверждение Приложения, предоставление необходимой информации для подготовки форм Приложения
	УИКО	Организация подготовки шаблонов Приложений по направлениям подготовки/специальностям
	Сотрудник деканата факультета/института	Заполнение формы (шаблона) Приложения, его печать и заверение
	Сотрудник, имеющий необходимые знания английского языка	Перевод текстов Приложений по направлениям подготовки/специальностям на английский язык
	Типография	Подготовка бланков
Выдача Приложения	Сотрудник деканат факультета/института	Регистрация номера выданного документа в журнале регистрации выдачи Приложений, хранение копии выданного Приложения в личном деле выпускника
	Заявитель	Подпись за полученный документ в журнале

	ФГБОУ ВО Оренбургский ГАУ
	Положение о выдаче Европейского приложения к диплому
	ОГАУ-СМК-Пж-5.2-01

9. ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение А

Форма Европейского приложения к диплому

<p>DIPLOMA SUPPLEMENT</p>  <p>Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "ORENBURG STATE AGRARIAN UNIVERSITY"</p> <p>DIPLOMA SUPPLEMENT REFERENCE</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 30px; margin: 10px auto;"></div> <p>Following the model developed by:</p> <ul style="list-style-type: none"> *UNESCO-CEPES *COUNCIL OF EUROPE *EUROPEAN COMMISSION 	<p>Information about the identity of the degree holder</p>
	<p style="text-align: center;"><u>Family name(s)</u> <u>Given name(s)</u></p> <p style="text-align: center;"><u>Date of birth</u> <u>Student Ident. Number</u></p>
	<p>Information about the degree</p>
	<p style="text-align: center;"><u>Name of the qualification and title conferred</u></p> <p style="text-align: center;"><u>Main field(s) of study for the qualification</u></p> <p style="text-align: center;"><u>Name and status of awarding institution</u></p> <p>Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "ORENBURG STATE AGRARIAN UNIVERSITY" – state university of higher education is under the jurisdiction of the Ministry of Agriculture of the Russian Federation, has state accreditation and has right to give higher education documents of the state sample.</p> <p style="text-align: center;"><u>Name and status of institution administering studies</u></p> <p>Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "ORENBURG STATE AGRARIAN UNIVERSITY"</p> <p style="text-align: center;"><u>Language(s) of instruction / examination</u></p> <p>Russian</p>
	<p>Information about the level of the qualification</p>
	<p style="text-align: center;"><u>Level of qualification</u></p> <p style="text-align: center;"><u>Official duration of the programme</u></p> <p style="text-align: center;"><u>Access requirements</u></p> <p>Certificate for Secondary (Complete) General Education and entrance examinations</p>
	<p>Information about the contents and results gained</p>
	<p style="text-align: center;"><u>Mode of study</u></p> <p style="text-align: center;">Full-time</p> <p style="text-align: center;"><u>Programme requirements</u></p>

This Diploma Supplement follows the model developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO-CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international "transparency" and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates, etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgments, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.



ФГБОУ ВО Оренбургский ГАУ

Положение о выдаче Европейского приложения к диплому

ОГАУ-СМК-ПЖ-5.2-01

Programme details (modules or units studies) and the individual grades/marks obtained

* the individual total workload in hours, ECTS credits, obtained national grades and ECTS grades

№	Course	Hours	ECTS credits	National grades	ECTS grades
---	--------	-------	--------------	-----------------	-------------

ИНФОРМАЦИОННО



ФГБОУ ВО Оренбургский ГАУ

Положение о выдаче Европейского приложения к диплому

ОГАУ-СМК-ПЖ-5.2-01

Term Paper:

Practice:

State Examination

Implementation and Defense Graduate Qualification Project

Unsatisfactory		Satisfactory		Good	Excellent	
not passed			passed			
F	FX	E	D	C	B	A
2	2+	3	3+	4	5	5+
[0-33,3)	[33,3-50)	[50-60)	[60-70)	[70-85)	[85-95)	[95-100]

Note: The total workload in higher education system of the Russian Federation is evaluated in hours, one hour is 45 minutes, one week of full-time study is 54 hours of total workload, one ECTS credit is 36 hours of total workload.

Grading scheme

excellent – a high level of competence
good – a good general performance
satisfactory – a fair performance
fail – a poor performance
or
passed
not passed

Overall classification of the qualification

Pass

Information about the function of the qualification

Access to further study

Professional status (if applicable)

This Diploma gives the right to carry out professional activities in accordance with the level of education and qualification.



ФГБОУ ВПО Оренбургский ГАУ

Положение о выдаче Европейского приложения к диплому

ОГАУ-СМК-Пж-5.2-01

10. СЛУЖЕБНЫЙ РАЗДЕЛ

Лист регистрации ревизий

№	Дата	Результат ревизии	Подпись лица, проводившего ревизию	Ф.И.О.

Лист регистрации изменений

Номер изменения	Номера листов			Основание для внесения изменений	Подпись	Расшифровка подписи	Дата	Дата введения изменения
	замененных	новых	аннулированных					
1								
2								
3								

Лист согласования

Согласование документа					
№	Наименование подразделения	Должность	Подпись	Фамилия и инициалы	Дата
1.	УМУ	Зам. проректора по учебной работе – начальник УМУ		Маловский Н.А.	30.05.2013
2.	УФУ	Начальник УФУ – главный бухгалтер		Мяло А.Ю.	30.05.2013
Дата планового пересмотра (месяц, год)					
1. июнь 2014 г.					

Лист рассылки

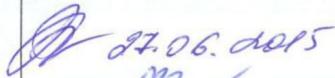
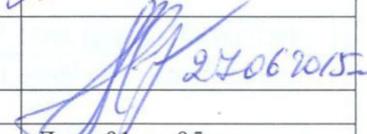
Рассылка документа			
№	Наименование подразделения	Должность	Количество копий
1	Агрономический факультет	Декан факультета	К -1
2	Факультет ветеринарной медицины и биотехнологий	Декан факультета	К -1
3	Факультет информационных технологий	Декан факультета	К -1
4	Факультет лесного хозяйства и зеленого строительства	Декан факультета	К -1
5	Технический факультет	Декан факультета	К -1
6	Экономический факультет	Декан факультета	К -1
7	Юридический факультет	Декан факультета	К -1
8	Институт управления	Директор института	К -1
9	Институт управления рисками и БЖД в АПК	Директор института	К -1
10	Институт непрерывного профессионального образования	Директор института	К -1
11	Институт заочного и дополнительного профессионального образования	Проректор-директор института	К -1
12	Отдел магистратуры	Начальник отдела	К -1
13	Учебный отдел	Начальник отдела	К -1
14	УИКО	Ведущий специалист	П -1

УТВЕРЖДАЮ

Ректор ФГБОУ ВПО Оренбургский ГАУ,
профессор В.В. Каракулев
2015 г

Извещение об изменении в документе № 36

Код и название документа ОГАУ-СМК- Пж-5.01 «Положение о выдаче Европейского приложения к диплому» (версия 01)

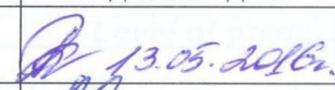
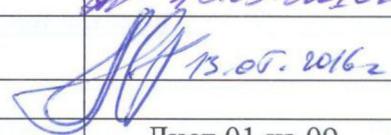
Изменение №	№ п/п	Содержание изменения	
1	Приложение А Форма Европейского приложения к диплому	<p style="text-align: center;"><u>Удалить</u> <u>Hours</u> (Attestat o Srednem (Polnom) Obschem Obrazovanii)</p> <p style="text-align: center;">Добавить Programme requirements Unit 1: Disciplines (modules) ... credit unit: the base part ... Unit 2: Practice ... credit unit Unit 3: State final certification ... credit unit</p>	
Ф.И.О.		Должность	Подпись и дата
Составил: Проверил: Бикмухаметова А.Х.		Ведущий специалист по качеству (УИКО)	 27.06.2015
Согласовал: Сюсюра Д.А.		Проректор по инновационной работе (ПРК)	 27.06.2015
Получил:			
Дата выпуска извещения:		27.06.2015	Лист 01 из 05

УТВЕРЖДАЮ
И.о. ректора ФГБОУ ВО Оренбургский ГАУ
Г.В. Петрова
2016 г



Извещение об изменении в документе № 47

Код и название документа ОГАУ-СМК-Пж-5.2-01 «Положение о выдаче Европейского приложения к диплому»

Изменение №	№ п/п	Содержание изменения	
1	Верхний колонтитул	Удалено ФГБОУ ВПО Оренбургский ГАУ	
	Предисловие		
	1. Область применения и сфера действия		
	4. Обозначения и сокращения	Удалено ФГБОУ ВПО Оренбургский ГАУ – федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего <u>профессионального</u> образования «Оренбургский государственный аграрный университет».	
	Приложения Приложение А Форма Европейского приложения к диплому	Удалить ФГБОУ ВПО Оренбургский ГАУ Federal State Budgetary Educational Institution of Higher <u>Professional</u> Education "ORENBURG STATE AGRARIAN UNIVERSITY" Federal State Budgetary Educational Institution of Higher <u>Professional</u> Education "ORENBURG STATE AGRARIAN UNIVERSITY" Federal State Budgetary Educational Institution of Higher <u>Professional</u> Education "ORENBURG STATE AGRARIAN UNIVERSITY" was formed in 1930.	
Ф.И.О.		Должность	Подпись и дата
Составил: Проверил: Бикмухаметова А.Х.		Ведущий специалист УИКО	 13.05.2016г.
Согласовал: Сюсюра Д.А.		И.о. проректора по информатизации (ПРК)	 13.05.2016г.
Получил:			
Дата выпуска извещения:		13.05.2016	Лист 01 из 09